

Health Sciences Lexicon

معجم علوم الصحّة



مركز زاي لبحوث اللغة العربية
ZAI Arabic Language
Research Center

ZUZAI

استجابةً للحاجة المتزايدة إلى مصطلحات أكاديمية دقيقة، واضحة، سهلة الوصول، وقائمة على السياق، قام مركز زاي لبحوث اللغة العربية في جامعة زايد بتطوير هذا المعجم التخصصي الثنائي اللغة (عربي/إنجليزي)، ليكون أداة داعمة لطلبة الكليات والتخصصات المختلفة.

يهدف هذا المعجم إلى ردم الفجوة اللغوية التي يواجهها الطلبة في البيئات الأكاديمية متعددة اللغات، وذلك من خلال توفير مصطلحات تقنية وتخصصية مستخدمة في مجالات متنوعة مثل: إدارة الأعمال، الفنون، الاقتصاد، التربية، الإعلام، العلوم، وغيرها.

ويتضمن كل مدخل في المعجم العناصر الآتية:

- المصطلح باللغتين العربية والإنجليزية.
- تعريف دقيق وواضح.
- مثال سياقي يوضح الاستخدام الأكاديمي والمهني الصحيح للمصطلح.

ومن خلال هذه الأمثلة السياقية، يُمكن المعجم الطلبة من فهم المصطلحات التخصصية وتوظيفها بفاعلية في الكتابة الأكاديمية، والعروض التقديمية، والتواصل المهني.

ويعكس هذا المشروع التزام مركز زاي بتطوير البحث اللغوي في اللغة العربية، وتعزيز التعليم الثنائي اللغة، وتمكين الطلبة من امتلاك الأدوات اللغوية اللازمة لتحقيق التميز الأكاديمي والمهني.

In response to the growing need for precise, clear, accessible, and context-based academic terminology, the Zai Center for Arabic Language Research at Zayed University has developed this specialized bilingual (Arabic/English) glossary as a supportive resource for students across various colleges and disciplines.

This glossary aims to bridge the linguistic gap that students encounter in multilingual academic environments by providing technical and specialized terms used in diverse fields such as Business Administration, Arts, Economics, Education, Media, Sciences, and others.

Each entry in the glossary includes the following elements:

- The term in both Arabic and English.
- A precise and clear definition.
- A contextual example illustrating the correct academic and professional usage of the term.

Through these contextual examples, the glossary enables students to understand specialized terminology and effectively employ it in academic writing, presentations, and professional communication.

This project reflects the Zai Center's commitment to advancing linguistic research in the Arabic language, promoting bilingual education, and empowering students with the linguistic tools necessary to achieve academic and professional excellence.

المجالات الطبية المتقدمة-Advanced Medical Fields

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Biomechanics	الميكانيكا الحيوية	The science that studies the physical laws applied to the movements of the human body and the interaction of forces on biological tissues. It focuses particularly on the analysis of muscle and joint forces in physical activities and sports, and their impact on performance, rehabilitation, and injury prevention.	هي العلم الذي يدرس القوانين الفيزيائية المطبقة على حركات الجسم البشري وتفاعل القوى مع الأنسجة الحيوية. يركز هذا العلم بشكل خاص على تحليل قوى العضلات والمفاصل في الأنشطة البدنية والرياضية، وتأثيرها على الأداء وإعادة التأهيل والوقاية من الإصابات.	طوّرت الميكانيكا الحيوية أطرافاً صناعية متقدمة استخدمها الرياضي أوسكار بيستوريوس في الألعاب الأولمبية.
Biotechnology	التكنولوجيا الحيوية	The set of techniques that use living organisms, cells, or biomolecules to develop products or services. Applications of biotechnology include, for example, the production of medicines, cell cultures, and the genetic modification of some organisms.	هي مجموعة من التقنيات التي تستخدم الكائنات الحية أو الخلايا أو الجزيئات الحيوية لتطوير منتجات أو خدمات. تشمل تطبيقات التكنولوجيا الحيوية، على سبيل المثال، إنتاج الأدوية، وزراعة الخلايا، والتعديل الجيني لبعض الكائنات الحية.	أنتجت التكنولوجيا الحيوية لقاح فايزر-بيونتك بتقنية mRNA لمكافحة جائحة كورونا.

المجالات الطبية المتقدمة – Advanced Medical Fields

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Clinical Nutrition	التغذية السريرية	The medical specialty that involves screening, diagnosing, and managing nutritional disorders, whether related to a disease or a specific physiological situation.	تخصص الطبي الذي يتضمن فحص وتشخيص وإدارة الاضطرابات الغذائية، سواء أكانت مرتبطة بمرض أم بحالة فسيولوجية خاصة.	تُطبق المستشفيات الحكومية والخاصة في الإمارات برامج التغذية السريرية المتخصصة بإشراف اختصاصيين مرخصين لإدارة الأمراض المزمنة وتقديم الرعاية الغذائية للمرضى المنومين والخارجيين
Disaster Medicine	طب الكوارث	The set of medical means and techniques implemented to assist a large number of victims, in a limited time, during exceptional events.	هو مجموعة الوسائل والتقنيات الطبية المستخدمة لإغاثة عدد كبير من الضحايا في وقت محدود وخلال أحداث استثنائية.	تُعد المدينة العالمية للخدمات الإنسانية (IHC) في دبي مركزاً محورياً لطب الكوارث، حيث تعمل على تخزين وتجهيز وإرسال الإمدادات الطبية الحيوية وفرق الاستجابة السريعة لمناطق الكوارث العالمية.
Geriatrics	طب الشيخوخة	A medical specialty that focuses on the health of elderly individuals. It encompasses diagnosis, treatment, and management of common diseases and disorders among older adults.	هو تخصص طبي يهتم بصحة كبار السن. ويشمل تشخيص وعلاج وإدارة الأمراض والاضطرابات الشائعة لدى كبار السن.	تتجلى العناية بطب ورعاية الشيخوخة في الإمارات من خلال برامج الرعاية المنزلية المتكاملة وخدمات الدعم النفسي والاجتماعي
Medical Anthropology	الأنثروبولوجيا الطبية	A branch of anthropology that studies representations, practices,	هي فرع من فروع الأنثروبولوجيا، يدرس التمثيلات والممارسات وأنظمة الرعاية الصحية فيما يتعلق	تُطبق الأنثروبولوجيا الطبية في الإمارات عبر البرامج الحكومية لدراسة السلوكيات والمعتقدات

المجالات الطبية المتقدمة-Advanced Medical Fields

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		and healthcare systems in relation to the cultural, social, and economic contexts of societies.	بالسياقات الثقافية والاجتماعية والاقتصادية للمجتمعات.	الثقافية المرتبطة بالصحة والمرض.
Molecular Medicine	الطب الجزيئي	The branch of medicine that seeks to understand disease mechanisms at the molecular level, using tools of molecular biology and genetics to improve diagnosis, prevention, and treatment.	هو فرع من فروع الطب يسعى إلى فهم آليات الأمراض على المستوى الجزيئي، مستخدماً أدوات البيولوجيا الجزيئية وعلم الوراثة لتحسين التشخيص والوقاية والعلاج.	كشف الطب الجزيئي الطفرات الجينية BRCA التي تزيد من احتمالية الإصابة بسرطان الثدي.

الطب البديل-Alternative Medicine

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Alternative Medicine	الطب البديل	All medical practices that are not part of the conventional healthcare system and use methods different from scientific medicine.	هي الممارسات الطبية التي لا تندرج ضمن نظام الرعاية الصحية التقليدي، والتي تعتمد على اساليب مختلفة عن الطب العلمي.	قدم الطب البديل علاجات بالإبر الصينية في مستشفيات الصين لتخفيف آلام أسفل الظهر.
Complementary Medicine	الطب التكميلي	A set of non-conventional therapies used in addition to classical medicine to	هو مجموعة من العلاجات غير التقليدية التي تُستخدم دعماً إضافياً	تُنظّم الهيئات الصحية في الإمارات الطب التكميلي (مثل الوخز بالإبر والعلاج الطبيعي)

الطب البديل – Alternative Medicine

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		improve patient well-being.	للطب الكلاسيكي لتحسين صحة المريض.	بشكل قانوني عبر منح التراخيص والاعتمادات للممارسين والمراكز المتخصصة لضمان جودة الرعاية وسلامة المرضى.
Integrative Health	الصحة التكامليّة	An approach that combines conventional and complementary medicine, based on scientific evidence, to promote overall health, prevention, and healing.	هي نهج يجمع بين الطب التقليدي والطب التكميلي، ويعتمد على الأدلة العلمية لتعزيز الصحة العامة والوقاية والشفاء.	تُطبق الهيئات والمراكز الطبية المتقدمة في الإمارات نهج الصحة التكامليّة عبر دمج العلاجات القائمة على الأدلة من الطب الغربي مع العلاجات التكميلية المُرخّصة لمعالجة الجوانب الجسدية والنفسية للمريض معاً.

العلوم التطبيقية في الرعاية الصحية – Applied Sciences in Healthcare

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Applied Pathophysiology	علم وظائف الأعضاء المرضيّة التّطبيقية	The study of the pathophysiological mechanisms of diseases in relation to their diagnosis, treatment, and prevention. It focuses on how alterations in normal body functions lead to diseases and how this	هي دراسة الآليات الفيزيولوجية المرضية للأمراض، من حيث تشخيصها وعلاجها والوقاية منها. إنها تركز على كيفية تسبب تغييرات في وظائف الجسم الطبيعيّة في الأمراض وكيف يمكن استخدام هذه المعرفة لتحسين الرعاية السريريّة، عبر تسهيل فهم	فَسَرَت الفيزيولوجيا المرضية التطبيقية كيف يؤدي ارتفاع ضغط الدم إلى تلف الكلى.

العلوم التطبيقية في الرعاية الصحية – Applied Sciences in Healthcare

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		knowledge can be used to improve clinical care by facilitating the understanding of underlying processes of symptoms and clinical signs of diseases.	العمليات الأساسية للأعراض والعلامات السريرية للأمراض.	
Health Risk Assessment	تقييم المخاطر الصحية	A process that estimates the nature and probability of adverse health effects resulting from exposure to a chemical, physical, or biological agent in the environment.	هو عملية تقدير طبيعة واحتمالية الآثار الضارة على صحة الإنسان الناتجة عن التعرض لعامل كيميائي أو فيزيائي أو بيولوجي في البيئة.	تُطبق الجهات الصحية في الإمارات، مثل دائرة الصحة أبوظبي (DOH)، برامج تقييم المخاطر الصحية السكانية (HRA) التي تستخدم تحليل البيانات الكبيرة والسجلات الإلكترونية لتحديد المجموعات السكانية المعرضة لخطر الأمراض غير المعدية (كأمراض القلب والسكري) وتصميم تدخلات صحية وقائية مُستهدفة.
Healthcare simulation	محاكاة الرعاية الصحية	A pedagogical method that uses simulated situations or environments to replicate healthcare practices in order to train, assess, or research	هي طريقة تعليمية تستخدم مواقف أو بيئات محاكاة لتكرار ممارسات الرعاية الصحية، بهدف التدريب أو التقييم أو البحث في المهارات السريرية والمهنية والمشاركة بين التخصصات.	تُطبق المستشفيات الكبرى في الإمارات (مثل SKMC مراكز المحاكاة الطبية عالية الدقة لتدريب الفرق الطبية على إدارة الأزمات وحالات الطوارئ الحرجة وتحسين سلامة المرضى ونتائجهم العلاجية.

العلوم التطبيقية في الرعاية الصحية - Applied Sciences in Healthcare

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Infection Diseases	الأمراض المعدية	clinical, professional, and interprofessional skills. The diseases caused by microorganisms that can multiply within the body and cause lesions, sometimes with serious consequences for health.	هي أمراض تسببها الكائنات الدقيقة التي يمكن أن تتكاثر داخل الجسم والتسبب الآفات. وقد يؤدي ذلك أحيانا إلى عواقب خطيرة على الصحة.	سببت الأمراض المعدية مثل كوفيد-19 وفيات واسعة وأثرت على الاقتصاد العالمي.
Medical Sociology	علم الاجتماع الطبي	The study of social phenomena related to health and illness, as well as the institutions that organize medical practice.	هو دراسة الظواهر الاجتماعية المتعلقة بالصحة والمرض، وكذلك بالمؤسسات التي تنظم الممارسة الطبية.	يستخدم علم الاجتماع الطبي في الإمارات لدراسة التأثيرات الاجتماعية للمرض والتباينات في الوصول للرعاية الصحية بهدف تصميم مبادرات مجتمعية لضمان التغطية الصحية الشاملة والعادلة لمختلف الفئات الاجتماعية.
Photobiology	البيولوجيا الضوئية	The science that studies the effects of light on living organisms, particularly on biological processes. It focuses on the interaction between electromagnetic radiation, such as visible light, ultraviolet rays, and infrared rays, and	هو العلم الذي يدرس تأثيرات الضوء في الكائنات الحية، لا سيما على العمليات البيولوجية. يركز على التفاعل بين الإشعاع الكهرومغناطيسي، مثل الضوء المرئي، والأشعة فوق البنفسجية والأشعة تحت الحمراء، والأنظمة البيولوجية، ودراسة تأثيراتها على الخلايا والأنسجة والكائنات الحية، بصورة عامة.	كشف علم الضوء الحيوي تأثير الأشعة فوق البنفسجية في الحمض النووي في الخلايا الجلدية.

العلوم التطبيقية في الرعاية الصحية – Applied Sciences in Healthcare

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		biological systems, examining their impact on cells, tissues, and organisms as a whole.		

الكيمياء الحيوية والكيمياء – Biochemistry and Chemistry

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Biological Organic Chemistry	الكيمياء الحيوية العضوية	A branch of chemistry that focuses on the general principles governing the interactions between drugs and living organisms.	هو فرع من فروع الكيمياء يركز على المبادئ العامة التي تحكم التفاعلات بين الأدوية والكائنات الحية.	فسرت الكيمياء الحيوية العضوية كيفية تفاعل الأدوية مع البروتينات في جسم الإنسان.
Inorganic Chemistry	الكيمياء غير العضوية	The branch of chemistry that studies chemical compounds that do not contain carbon-hydrogen bonds. Inorganic chemistry includes the study of metals, salts, acids, bases, and minerals, as well as the reactions of these compounds.	هي فرع من الكيمياء يدرس المركبات الكيميائية التي لا تحتوي على روابط كربون-هيدروجين. تشمل الكيمياء غير العضوية دراسة المعادن والأملاح والأحماض والقواعد والمعادن بالإضافة إلى التفاعلات لهذه المركبات.	درست الكيمياء غير العضوية تأثير المعادن الثقيلة مثل الرصاص على صحة الأطفال.

Organic Chemistry

الكيمياء العضوية

The branch of chemistry that studies compounds containing carbon, generally associated with hydrogen, oxygen, nitrogen, sulfur, or other elements.

هي فرع من الكيمياء يدرس المركبات التي تحتوي على الكربون، والتي عادة ما تكون مرتبطة بالهيدروجين والأكسجين والنيتروجين والكبريت أو عناصر أخرى.

طوّرت الكيمياء العضوية أدوية مسكنة مثل الأسبرين انطلاقاً من مركبات طبيعية.

الأمن البيولوجي والأخلاقيات – Biosecurity and Ethics

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Biosecurity	الأمن البيولوجي	The set of principles and practices aimed at preventing the introduction and spread of pathogenic agents in animal and plant populations, as well as in the environment and humans.	هو مجموعة من المبادئ والممارسات التي تهدف إلى منع إدخال العوامل الممرضة وانتشارها في مجموعات الحيوانات والنباتات، وكذلك في البيئة والإنسان.	يتجلى الأمن البيولوجي في الإمارات من خلال البروتوكولات المشددة لمراقبة وإدارة دخول وخروج المواد البيولوجية في المنافذ الحدودية، بإشراف المركز الوطني للوقاية من الأوبئة والأمراض الحيوانية، لحماية الصحة العامة والحيوانية.
Medical Ethics	الأخلاقيات الطبية	Ethics that address moral dilemmas and decisions that may not be explicitly covered by law. For example: How to treat a patient who refuses a potentially life-saving treatment? How to approach end-of-life issues? Healthcare professionals often rely on ethical principles, such	هي الأخلاقيات التي تتناول المعضلات الأخلاقية والقرارات التي قد لا تغطيها القوانين صراحةً. على سبيل المثال: كيف يتم التعامل مع مريض يرفض علاجاً قد ينقذ حياته؟ كيف يتم التعامل مع قضايا إنهاء الحياة؟ يُسند المتخصصون أفعالهم، في الرعاية الصحية، على المبادئ الأخلاقية مثل استقلالية المريض، والإحسان، وعدم الإيذاء، والعدالة.	عالجت الأخلاقيات الطبية جدلاً حول قرار إيقاف أجهزة الإنعاش عن المرضى الميؤوس من شفائهم.

as patient autonomy,
beneficence, non-
maleficence, and justice, to
guide their actions.

الطب السريري – Clinical Medicine

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Cardiology	طب القلب	The medical specialty that studies the heart and its diseases, as well as cardiovascular disorders. It encompasses prevention, diagnosis, and medical and surgical treatment of heart conditions.	هو التخصص الطبي الذي يدرس القلب وأمراضه، بالإضافة إلى اضطرابات القلب والأوعية الدموية. ويشمل الوقاية من أمراض القلب والتشخيص والعلاج الطبي والعلاج الجراحي.	تُطبق المستشفيات التخصصية في الإمارات أحدث التقنيات والتدخلات الطبية والجراحية في طب القلب، مثل جراحة القلب طفيفة التوغل والقسطرة التاجية المتقدمة، لتقديم رعاية متكاملة لأمراض القلب والأوعية الدموية.
Clinical Decision Making	اتخاذ القرار السريري	A complex process that involves collecting, interpreting, and integrating clinical information in order to choose an appropriate action for the patient.	هو عملية معقدة تتضمن جمع المعلومات السريرية وتفسيرها ودمجها، بهدف اختيار الإجراء الذي يُناسب المريض.	اعتمد اتخاذ القرار السريري على نتائج التصوير بالرنين المغناطيسي لتحديد خطة العلاج.
Clinical Preceptorship	الإشراف السريري	A teaching method in which an experienced practitioner (the preceptor) guides a	طريقة تدريس يقوم فيه ممارس ذو خبرة (المشرف) بتوجيه طالب أو محترف صحي شاب لاكتساب	يُطبق برنامج التوجيه السريري الإلزامي في الإمارات عبر المؤسسات الأكاديمية والمستشفيات المعتمدة، مثل كليات الطب

الطب السريري – Clinical Medicine

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		student or a young healthcare professional in acquiring the necessary clinical skills for their practice.	المهارات السريرية اللازمة لممارسته.	والتمريض التابعة لجامعة الإمارات وهيئة الصحة بدبي (DHA) ، لتمكين طلاب المهن الصحية الخريجين من العمل تحت إشراف ممارس سريري خبير ومُرخص
Dermatology	طب الأمراض الجلدية	The medical specialty dedicated to the study, diagnosis, and treatment of diseases of the skin, mucous membranes, nails, and hair, including infectious, inflammatory, tumoral, and degenerative diseases.	هو التخصص الطبي الذي يُعنى لدراسة وتشخيص وعلاج أمراض الجلد والأغشية المخاطية والأظفار والشعر. يشمل ذلك الأمراض المعدية، والالتهابية، والأورام، والأمراض الانتكاسية.	شخصت الأمراض الجلدية حالات سرطان الجلد الناتج عن التعرض المفرط للشمس.
Forensic Medicine	الطب القانوني	The branch of medicine that applies medical knowledge to the application of the law.	هو فرع من فروع الطب يُطبق المعارف الطبية في تحقيق القانون.	كشف الطب الشرعي أسباب وفاة ضحايا هجمات 11 سبتمبر عبر فحوص الحمض النووي.
Gynecology	طب النساء	The branch of medicine concerned with the study, diagnosis, and treatment of disorders and diseases of the female genital system. It also includes the management of	هو فرع من فروع الطب يُعنى بدراسة وتشخيص وعلاج اضطرابات وأمراض الجهاز التناسلي الأنثوي. كما يشمل أيضًا التعامل مع الاضطرابات الهرمونية والأمراض المرتبطة بالتكاثر.	تُعد وحدات رعاية الأمومة والجنين المتخصصة في المستشفيات الكبرى، مثل مستشفى لطيفة بدبي، مثالاً رائداً، حيث تقدم رعاية شاملة ومتكاملة في طب النساء والتوليد، بما في ذلك إدارة حالات الحمل عالية الخطورة، وجراحات المناظير

الطب السريري – Clinical Medicine

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		hormonal disorders and reproductive-related conditions.		النسائية، وخدمات الخصوبة المتقدمة
Neurology	طب الجهاز العصبي	The medical specialty devoted to the study, diagnosis, and treatment of disorders of the central and peripheral nervous system, such as brain, spinal cord, and nerve diseases, as well as neuromuscular disorders.	هو التخصص الطبي الذي يُعنى بدراسة الجهاز العصبي المركزي والمحيطي وتشخيصه وعلاج اضطراباته. يشمل ذلك مثل أمراض الدماغ والحبل الشوكي والأعصاب، بالإضافة إلى الاضطرابات العصبية العضلية.	عالج طب الجهاز العصبي مرضى السكتة الدماغية في وحدات الطوارئ المتخصصة.
Neonatology	طب حديثي الولادة	The branch of pediatrics that deals with newborns from birth until the age of 28 days. It specifically manages premature infants, babies with low birth weight, or those requiring special care during the first hours of life.	هو فرع من طب الأطفال يهتم بالمولود الجديد، منذ لحظة الولادة وحتى عمر 28 يوماً. ويشمل رعاية الخدج أو الرضع ذوي الوزن المنخفض عند الولادة أو الذين يحتاجون إلى رعاية خاصة خلال الساعات الأولى من حياتهم.	تُقدم وحدات العناية المركزة لحديثي الولادة (NICU) من المستوى الثالث في المستشفيات المتخصصة بالدولة رعاية إنقاذ الحياة ومعالجة متقدمة للأطفال الخدج والمواليد الذين يعانون من حالات طبية حرجة
Obstetrics	طب التوليد	The branch of medicine concerned with pregnancy, childbirth, and	هو فرع من فروع الطب يُعنى بالحمل، والولادة، والرعاية ما بعد الولادة. ويشمل مراقبة المرأة	تُطبق المستشفيات المرجعية في الإمارات برامج متطورة في طب التوليد لمراقبة وعلاج حالات

الطب السريري – Clinical Medicine

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		postpartum care. It focuses on the monitoring and support of the pregnant woman and the child during these critical periods.	الحامل والطفل ودعمهما، خلال هذه الفترات الحاسمة.	الحمل والولادة عالية الخطورة باستخدام أحدث تقنيات التشخيص والتدخلات لضمان سلامة الأم والجنين.
Pathology	علم الأمراض	The branch of medicine that studies diseases, their causes, their development, their effects on the body, as well as the structural and functional alterations that result from them. It allows the study of pathological processes through clinical observation and histopathological diagnosis of tissues.	هو فرع من فروع الطب، يدرس الأمراض وأسبابها وتطورها وتأثيراتها في الجسم، فضلاً عن التغيرات الهيكلية والوظيفية التي تنتج عنها. يتيح هذا العلم بدراسة العمليات المرضية من خلال الملاحظة السريرية وتشخيص الأنسجة المرضية.	شخص علم الأمراض سرطانات الرئة من خلال فحوص الأنسجة في مختبرات متخصصة.
Pediatrics	طب الأطفال	The branch of medicine concerned with children's health, including medical, psychological, and social aspects. It ensures the follow-up of healthy	هو فرع من فروع الطب بهتم بصحة الطفل، ويشمل الجوانب الطبية والنفسية والاجتماعية. ويؤمن المتابعة الصحية للطفل السليم ومعالجة الطفل المريض؛	تقدم المستشفيات التخصصية للأطفال في الإمارات (كالجيلة) رعاية شاملة ومتطورة لطب الأطفال، تشمل علاج الأمراض المزمنة والجراحات المعقدة

الطّب السريري – Clinical Medicine

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		children and the treatment of sick children, taking into account the specificities of each age group	وذلك مع مراعاة خصوصيات كل فئة عمرية.	والخدمات التأهيلية، بما يضمن صحة ونمو الأطفال.
Surgical Technology	التكنولوجيا الجراحية	The set of operative techniques, the selection and use of surgical instruments, the organization of the operating room, and the management of support technologies such as lasers, robotics, or imaging systems.	هي مجموعة التقنيات الجراحية، واختيار الأدوات الجراحية واستخدامها، وتنظيم غرفة العمليات، وإدارة التقنيات المساعدة مثل الليزر، والروبوتات، و أنظمة التصوير.	طوّرت التكنولوجيا الجراحية أجهزة روبوتية مثل «دافنشي» لإجراء عمليات دقيقة.

البحوث والأساليب السريرية – Clinical Research and Methods

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Basic Research Methods	طرق البحث الأساسية	The systematic approaches to formulate a research question, collect data, analyze data, and validate hypotheses.	هي الاساليب المنهجية التي تُعتمد لصياغة إشكالية البحث وجمع البيانات وتحليلها والتحقّق من صحّة الفرضيات.	اختبرت طرق البحث الأساسية فعالية دواء جديد عبر تجارب مخبرية قبل الانتقال إلى التجارب السريرية.

البحوث والأساليب السريرية – Clinical Research and Methods

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Biostatistics	الإحصاء الحيوي	The branch of statistics applied to the life sciences and health. It uses statistical methods to analyze and interpret biological, medical, and epidemiological data. Its goal is to provide tools to describe biological phenomena, evaluate the effectiveness of treatments and interventions, and make predictions about population health behaviors.	هو فرع من فروع علم الإحصاء، يُطبّق على علوم الحياة والصحّة. يستخدم الأساليب الإحصائية لتحليل البيانات البيولوجية والطبية والإحصائية الوبائية وتفسيرها. الهدف منه هو تقديم الأدوات لوصف الظواهر البيولوجية، وتقييم فعالية العلاجات والتدخلات، والتنبؤ بسلوكيات المجتمعات الصحية.	حلّ الإحصاء الحيوي بيانات لقاح موديرنا لقياس فعاليته ضد كوفيد-19.
Capstone Research	أبحاث التخرج	A comprehensive academic study that serves as a culmination of the skills and knowledge acquired during a university program. It often takes the form of a practical research project or an applied theoretical	دراسة أكاديمية شاملة تُعدّ تنويجاً للمهارات والمعارف المكتسبة خلال البرنامج الجامعي. غالباً ما تتخذ شكل مشروع بحث عملي أو تحليل نظري تطبيقي، مما يُمكن الطالب من تقديم حل لمشكلة محددة مع إظهار إتقانه للمنهجيات العلمية المتقدمة.	قدّم البحث الختامي في جامعة هارفارد مشروعاً تطبيقياً حول تحسين رعاية مرضى السكري.

البحوث والأساليب السريرية – Clinical Research and Methods

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		analysis, enabling the student to present a solution to a specific problem while demonstrating mastery of advanced scientific methodologies.		
Clinical Correlations	الارتباطات السريرية	The application of theoretical knowledge gained in biology and medicine to clinical practice, by linking diagnostic test results, clinical signs, and symptoms observed in the patient to specific pathologies.	هي تطبيق المعارف النظرية المكتسبة في علم الأحياء والطب على الممارسة السريرية، من خلال ربط نتائج الفحوصات التشخيصية، والعلامات السريرية، والأعراض التي لوحظت لدى المريض في أمراض معينة.	فسرت الارتباطات السريرية العلاقة بين أمراض القلب وارتفاع ضغط الدم في دراسات طبية أمريكية.
Epidemiology	علم الأوبئة	The science that studies the distribution of diseases in human populations and the factors that influence this distribution. It helps identify the causes of diseases, analyze their	هو العلم الذي يدرس توزع الأمراض بين السكان والعوامل التي تؤثر في هذا التوزيع. يساعد ذلك على تحديد أسباب الأمراض وتحليل اتجاهاتها وتطوير استراتيجيات للوقاية والتحكم.	تتبع علم الأوبئة انتشار إنفلونزا الخنازير عام 2009 وحدد طرق الوقاية.

البحوث والأساليب السريرية – Clinical Research and Methods

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		trends, and develop strategies for prevention and control.		
Research Methods	طرائق البحث	The scientific approaches used to build knowledge. They allow the collection of reliable data, rigorous analysis, and the drawing of valid conclusions.	المناهج العلمية المستخدمة لبناء المعرفة. تتيح هذه الأساليب جمع بيانات موثوقة، وتحليلها بدقة، واستخلاص استنتاجات صحيحة.	اعتمدت طرق البحث على الاستبيانات الإلكترونية لدراسة تأثير الإدمان على وسائل التواصل الاجتماعي.
Systematic Bacteriology	علم البكتيريا المنهجي	The discipline of microbiology that focuses on the study of bacteria by classifying them according to their morphological, biochemical, and genetic characteristics, in order to better understand their diversity and pathogenic properties.	هو أحد فروع علم الأحياء الدقيقة الذي يركّز على دراسة البكتيريا وتصنيفها حسب خصائصها الشكلية والبيوكيميائية والجينية لفهم تنوعها وخصائصها المسببة للأمراض.	حلّلت البكتريولوجيا المنهجية البنية الجينية لبكتيريا مقاومة للمضادات الحيوية في المستشفيات.

علوم التشخيص والمختبرات – Diagnostics Sciences and Laboratory

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Laboratory Management	إدارة المختبر	The set of practices and processes required for organizing, supervising, and optimizing the activities of a laboratory, including human resources management, equipment, inventory control, as well as quality assurance and regulatory compliance.	هي مجموعة الممارسات والعمليات المطلوبة لتنظيم أنشطة المختبر والإشراف عليه وتحسينه، بما في ذلك إدارة الموارد البشرية، والمعدّات، والمخزون، فضلاً عن ضمان الجودة والامتثال للمعايير التنظيمية.	نظمت إدارة المختبر في مستشفى جونز هوكينز عمليات فحص آلاف العينات يومياً.
Mycology	علم الفطريات	The science that studies fungi, their classification, biology, ecology, and their interactions with other organisms, including pathogenic relationships with plants, animals, and humans.	هو العلم الذي يدرس الفطريات، تصنيفها، تصنيفها وعلم الأحياء والبيئة الخاصة بها، وتفاعلاتها مع الكائنات الأخرى، بما في ذلك العلاقات المسببة للأمراض مع النباتات والحيوانات والبشر.	تُطبق المختبرات المرجعية والتشخيصية في الهيئات الصحية الكبرى، مثل مختبرات مدينة الشيخ خليفة الطبية (SKMC)، أحدث التقنيات في عزل وتشخيص وتحديد أنواع العدوى الفطرية النادرة والخطيرة (كالفطريات الغازية) لدى المرضى
Pathophysiology	الفيزيولوجيا المرضية	The study of physiological disturbances, enabling understanding of disease mechanisms and tracing their origins.	هي دراسة الاضطرابات الفيزيولوجية، بصورة تسمح بفهم آليات الأمراض وتتبع مصادرها.	فسرت الفيزيولوجيا المرضية آلية تطوّر التليف الكبدية نتيجة الالتهاب المزمن.

الصحة الرقمية – Digital Health

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Bioinformatics	المعلوماتية الحيوية	A scientific discipline that uses computational techniques to analyze and interpret biological data, particularly those related to genetics, genomics, and molecular biology.	هي تخصص علمي يستخدم التقنيات الحسابية لتحليل وتفسير البيانات البيولوجية وخاصة تلك البيانات المتعلقة بالوراثة والجينوم وعلم الأحياء الجزيئي.	حللت المعلوماتية الحيوية تسلسل جينوم فيروس كورونا لتطوير لقاحات فعالة.
Information Technology	تكنولوجيا المعلومات	All technological means used to produce, store, process, and disseminate digital data in automated systems.	هي الوسائل التقنية المستخدمة لإنتاج البيانات الرقمية وتخزينها ومعالجتها ونشرها داخل أنظمة آلية.	جسد الهوية الرقمية (UAE Pass) تطبيقاً مركزياً لتكنولوجيا المعلومات، حيث تمكن المستخدمين من الوصول الآمن والمتكامل لأكثر من 6000 خدمة حكومية على منصة موحدة

الرعاية الطارئة – Emergency Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Advanced Paramedic clinical practice	الممارسة السريرية المتقدمة للمسعفين	A clinical approach in which master-level trained professionals make complex decisions, perform thorough clinical assessments, and initiate treatments in emergency or specialized care settings.	نهج سريري يتخذ فيها المهنيون المدربون، على مستوى الماجستير، قرارات معقدة، ويُجرون تقييمات سريرية شاملة، ويُباشرون العلاجات في حالات الطوارئ أو الرعاية المتخصصة.	عالجت الممارسة السريرية المتقدمة للمسعفين مصابي حوادث الطرق السريعة في أبوظبي بقرارات طبية فورية.

الرعاية الطارئة – Emergency Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Ambulance Preceptorship	تدريب على الإسعاف	A process where an experienced healthcare professional guides and trains a learner or intern during their hands-on experience in the ambulance, supervising and supporting the development of their clinical and technical skills in the field.	عملية يقوم فيها أحد المتخصصين ذوي الخبرة في مجال الرعاية الصحية بإرشاد وتدريب المتعلم أو المتدرب أثناء تجربته العملية في سيارة الإسعاف، والإشراف على ودعم تطوير مهاراتهم السريرية والفنية في هذا المجال.	تفرض الهيئات الصحية في الإمارات، مثل مؤسسة دبي لخدمات الإسعاف (DCAS) ودائرة الصحة بأبوظبي (DoH)، على خريجي برامج الرعاية الطبية الطارئة والمسعفين الجدد الالتحاق ببرامج تدريب إكلينيكي عملي وإسعافي تحت الإشراف (Clinical Attachment) في مراكز وسيارات الإسعاف المعتمدة، لتمكينهم من تطبيق مهاراتهم الإسعافية المتقدمة في سيناريوهات واقعية قبل الحصول على الترخيص المهني الكامل.
Emergency Medical Services	خدمات الطوارئ الطبية	All organized systems to respond, 24 hours a day, to urgent care requests, whether medical or surgical, in pre-hospital or hospital settings.	تشمل الأنظمة المنظمة للاستجابة لطلبات الرعاية العاجلة، سواء أكانت طبية أو جراحية، قبل الوصول إلى المستشفى أو داخله، وذلك على مدار الساعات الأربع والعشرين.	تقدم مؤسسات مثل مؤسسة دبي لخدمات الإسعاف خدمات الإسعاف الطارئ المتقدمة على مدار الساعة، بما في ذلك استخدام أحدث التقنيات لتقليل وقت الاستجابة وضمان رعاية طبية عالية الجودة قبل الوصول إلى المستشفى.
Emergency Trauma	الصدمة الطارئة	All severe or potentially severe physical injuries requiring rapid	هي الإصابات الجسدية الخطيرة أو التي يُحتمل أن تكون خطيرة، التي تتطلب تدخلاً سريعاً في قسم	يُعتبر مستشفى راشد بدبي مركز إصابات من المستوى الأول (Level I Trauma Center)،

الرعاية الطارئة – Emergency Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		management in an emergency department. These may result from impacts, falls, road accidents, assaults, or domestic incidents.	الطوارئ. وقد تكون ناجمة عن صدمات، أو سقوط، أو حوادث طرق، أو اعتداءات، أو حوادث منزلية.	حيث تم تجهيزه للتعامل الفوري مع حالات الإصابات والحوادث البالغة عبر فريق متعدد التخصصات لتقديم التدخلات الجراحية المنقذة للحياة على مدار الساعة.
EMT-Basic	المسعف الأساسي	A professional trained in first aid, vital signs monitoring, and medical transport. They work as part of a prehospital team under medical supervision.	هو محترف مدرب على الإسعافات الأولية، ومراقبة الوظائف الحيوية، والنقل الطبي. يعمل تحت إشراف طبي جزءاً من فريق ما قبل المستشفى.	يقوم فني طب الطوارئ الأساسي (EMT) بدور حيوي في خدمات الإسعاف الوطنية عبر تقديم الدعم الأساسي للحياة والإنعاش القلبي والرئوي وتقييم حالات الإصابات الحادة في الميدان قبل النقل إلى المستشفى.
EMS Applied Pharmacology	علم الأدوية التطبيقي في خدمة الطوارئ	The set of pharmacological principles applied to the administration of medications during emergency interventions. It includes the selection of appropriate medications based on clinical situations, risk assessment, and dosage adjustments according to	هو مجموعة المبادئ الدوائية التي تُطبَّق في إعطاء الأدوية أثناء التدخلات الطارئة. ويشمل ذلك اختيار الأدوية المناسبة، بناءً على الوضع السريري، وتقييم المخاطر، وتعديل الجرعات وفقاً لاحتياجات المريض الفورية.	استخدم علم الأدوية التطبيقي في خدمات الطوارئ حقن الإبينفرين لعلاج مريض أصيب بصدمة تحسسية بعد لسعة دبور.

الرعاية الطارئة – Emergency Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		the patient's immediate needs.		
Hospital Preceptorship	الإشراف على المستشفيات	A clinical mentoring process in which an experienced practitioner provides mentorship to a trainee, offering regular feedback and helping them strengthen their practical skills while integrating them into the hospital's routine activities.	هو عملية إرشاد سريري يقدم فيها محترف ذو خبرة دور المرشد لمتدرب، حيث يقدم له ملاحظات منتظمة ويساعده على تعزيز مهاراته العملية أثناء دمجها في أنشطة المستشفى اليومية.	تُطبق المستشفيات التعليمية الكبرى في الإمارات برامج الامتياز الإلزامي والتوجيه السريري التي يتم فيها تعيين مُوجهين سريريين خبراء للإشراف المباشر والمكثف على الخريجين الجدد لتأهيلهم للحصول على الترخيص المهني الكامل.
Prehospital Emergency	الطوارئ ما قبل المستشفى	All emergency care provided before arriving at the hospital, including assessment, stabilization of the patient, and medical transport to an appropriate hospital facility.	هي إجراءات الرعاية العاجلة التي تُقدم قبل الوصول إلى المستشفى، بما في ذلك تقييم الحالة، وتثبيت حالة المريض، ونقله طبيًا إلى منشأة استشفائية مناسبة.	الجهات الأمنية والصحية، تطبيقاً متقدماً للرعاية الطارئة قبل المستشفى لضمان نقل المصابين بحوادث خطيرة وسريعة من مكان الحادث إلى المستشفى المتخصص.
Responder Preceptorship	التدريب الإشرافي للمستجيب	A training and mentoring system where an experienced rescuer, known as a preceptor,	هو نظام تدريب وتوجيه حيث يقوم منقذ ذو خبرة، يُسمى المرشد، بالإشراف على متدرب أو منقذ جديد وإرشاده، بهدف اكتساب	وَقَر التوجيه للمستجيبين خبرة ميدانية لفرق الدفاع المدني في دبي للتعامل مع حوادث الحرائق الكبرى.

الرعاية الطارئة – Emergency Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		supervises and guides a trainee or newly trained rescuer in acquiring specific practical and technical skills for emergency response interventions.	مهارات عملية فنية محدّدة للتدخلات الاستجابة الطارئة.	

أنظمة الصحة – Health Systems

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Finance Management in Healthcare	الإدارة المالية في الرعاية الصحية	A management that involves processes like budgeting, cash flow management, and compliance.	هي الإدارة المالية التي تضمّ عدّة عمليات مثل إعداد الميزانية وإدارة التدفق النقدي والامتثال.	تُطبق الهيئات الصحية، مثل دائرة الصحة بأبوظبي، نظاماً صارماً ومتقدماً للتخطيط المالي والميزانية المستندة إلى الأداء وأنظمة التسعير الموحدة للخدمات الطبية، لضمان الشفافية في الإنفاق على الرعاية الصحية وتحقيق الكفاءة التشغيلية
Health Economics	اقتصاديات الصحة	A discipline of economic science dedicated to the study of health, focusing on the organization of the healthcare system and social protection, the	تخصص في العلوم الاقتصادية يعني بدراسة الصحة، مع التركيز على تنظيم نظام الرعاية الصحية والحماية الاجتماعية، ومحددات العرض والطلب على الرعاية. يشمل ذلك تحليل الخيارات التي	تُطبق مؤسسات الإسعاف الوطنية، نظام وحدات الاستجابة السريعة، الذي يستخدم مركبات سريعة ومسعفين متقدمين لتقليل وقت الوصول إلى المصابين في

Health Systems-أنظمة الصحة				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		determinants of supply and demand for care. It analyzes the choices made by individuals regarding risk behaviors, prevention, and treatment of diseases, considering prices, costs, and incomes.	يتَّخذها الأفراد فيما يتعلَّق بالسلوكيات المعرَّضة للمخاطر، والوقاية من الأمراض وعلاجها، مع مراعاة الأسعار، والتكاليف، والمدخول.	المناطق المزدهمة وبدء الرعاية الطبية قبل المستشفى فوراً.
Healthcare Fraud	الاحتيال في الرعاية الصحية	Any illegal or criminal action aimed at obtaining an undue payment by manipulating information about medical services provided, falsifying medical records, billing for services not rendered, or soliciting payments for unnecessary treatments.	هو أي فعل غير قانوني أو إجرامي يهدف إلى الحصول على دفعة من خلال التلاعب بمعلومات الخدمات الطبية المقدَّمة، أو تزوير السجلات الطبية أو إصدار فواتير مقابل خدمات لم يتم تقديمها، أو طلب مدفوعات لعلاجات غير ضرورية.	كشفت هيئة الصحة بدبي (DHA) عن حالات تلاعب أبرزها تزوير المعلومات الطبية أو طلب فحوص وعلاجات غير ضرورية مما أدى إلى فرض غرامات وإلغاء تراخيص منشآت طبية
Healthcare policy	سياسة الرعاية الصحية	A proactive action by governmental authorities setting health objectives based on the health needs of the population	هي إجراء وقائي تعتمد السلطات الحكومية، بحيث تحدّد الأهداف الصحية بناءً على احتياجات السكّان الصحية (في الدولة، أو الإقليم، أو على الصعيد المحلي).	طوّرت سياسة الرعاية الصحية في الإمارات برامج وطنية للوقاية من السمنة والسكري.

Health Systems-أنظمة الصحة				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		they govern (state, regional, local).		
Healthcare Systems	أنظمة الرعاية الصحية	The entirety of public and private mechanisms that ensure access to care, disease prevention, treatment, rehabilitation, and medical follow-up for the population.	هو مجموع الآليات العامة والخاصة التي تضمن الوصول إلى رعاية السكان، ووقايتهم من الأمراض، وعلاجهم، وإعادة تأهيلهم ومتابعتهم.	تتميز أنظمة الرعاية الصحية في الإمارات بنظام لا مركزي وفعال حيث تضع وزارة الصحة السياسات العامة بينما تتولى هيئات محلية مستقلة) ك DHA و (DoH تنظيم وتطوير وتمويل القطاع الصحي ضمن إمارتها.
Medical Auditing	التدقيق الطبي	A method for evaluating the quality of care, based on the comparison of actual medical practices with explicit, recognized, and accepted standards.	هو طريقة لتقييم جودة الرعاية، تعتمد على مقارنة الممارسات الطبية الفعلية بمعايير صريحة ومعترف بها ومقبولة.	تُطبق الهيئات الصحية، مثل هيئة الصحة بدبي (DHA) ، نظاماً صارماً للتدقيق الطبي يشمل المراجعة الدورية للمطالبات التأمينية والسجلات الطبية للتحقق من الامتثال لبروتوكولات العلاج المعتمدة ودقة التشفير الطبي (Coding)

المعلوماتية الصحية – Health Informatics

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Computational Thinking	التفكير الحاسوبي	A high-level cognitive process that enables structured and efficient problem-solving, involving skills such as decomposition, pattern recognition, abstraction, and algorithm design.	هي عملية معرفية عالية المستوى تمكن من حل المشكلات بطريقة منظمة وفعالة. ويشمل ذلك عدة مهارات مثل التحلل، وتعرف الأنماط والتجريد وتصميم الخوارزميات.	تُدْمَج وزارة التربية والتعليم مفاهيم التفكير الحسابي (كالتفكير والتجريد وتصميم الخوارزميات) في المناهج التعليمية لجميع المراحل، بهدف تزويد الطلاب بالمهارات الأساسية للبرمجة وحل المشكلات المعقدة بكفاءة عالية.
Health Care Data	بيانات الرعاية الصحية	All data related to the physical or mental health of a natural person, including the provision of health care services, which reveal information about that person's health status.	هي البيانات المرتبطة بالصحة الجسدية أو الصحة النفسية لشخص طبيعي، بما في ذلك تقديم خدمات الرعاية الصحية. تكشف هذه عن معلومات حول الحالة الصحية للشخص المعني.	تعمل أنظمة الملف الطبي الإلكتروني المركزي على تجميع السجلات الصحية للمرضى وتبادلها بشكل آمن بين مختلف المنشآت الطبية لدعم التشخيص وصناعة القرارات.
Health Informatics	المعلوماتية الصحية	A branch of informatics that involves mastering the design and evaluation of new IT tools tailored to health professions and activities.	هي فرع من فروع المعلوماتية يقوم على إتقان وتقييم تصميم أدوات تكنولوجيا المعلومات الجديدة المصممة خصيصًا للمهن الطبية ونشاطاتها.	طوّرت المعلوماتية الصحية أنظمة السجلات الطبية الإلكترونية في مستشفيات دبي.
Health Information Coding	ترميز المعلومات الطبية	The activity of transforming textual medical data into codes	نشاط تحويل البيانات الطبية النصية إلى رموز مشتقة من	اعتمد ترميز المعلومات الطبية على نظام ICD-10 لتوثيق حالات كوفيد-19 عالميًا.

المعلوماتية الصحية – Health Informatics

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		derived from classifications, such as the CCAM or the ICD-10.	التصنيفات، مثل CCAM أو ICD-10.	
Health Information Management	إدارة المعلومات الصحية	A system for collecting all administrative and medical information necessary for the management and financing of a hospital.	هي نظام لجمع المعلومات الإدارية والطبية المطلوبة لإدارة المستشفى وتمويلها.	تُطبق الهيئات الصحية نظاماً متكاملًا لإدارة المعلومات الصحية عبر منصات الملف الطبي الإلكتروني المركزي (كـ "ملفي" و "سلامة") لضمان تجميع وتأمين وتبادل البيانات الصحية للمرضى بشكل فعال بين جميع مقدمي الخدمة.
Telehealth	الصحة عن بُعد	All health-related services provided remotely through information and communication technologies, whether for prevention, diagnosis, treatment, or follow-up.	هي الخدمات المتعلقة بالصحة، تُقدّم عن بُعد باستخدام تقنيات المعلومات والاتصالات، سواء للوقاية أو التشخيص أو العلاج أو المتابعة.	تُطبق الهيئات الصحية (كـ DHA) نظاماً شاملاً للتطبيق عن بعد عبر تطبيقات ومنصات (مثل "طبيب لكل مواطن") لتقديم الاستشارات الطبية عن بعد وإدارة الرعاية المستمرة لتعزيز الوصول إلى الخدمات الصحية.
Telemedicine	الطب عن بُعد	A form of medical practice at a distance using information and communication technologies.	هو شكل من أشكال الممارسة الطبية، يتم عن بُعد، باستخدام تقنيات المعلومات والاتصال.	توفر خدمة "طبيب لكل مواطن" المجانية التابعة لهيئة الصحة بدبي (DHA) استشارات طبية مرئية وصوتية مجانية على مدار الساعة للمواطنين، مع إمكانية مراجعة الملف الطبي الإلكتروني ووصف الأدوية عن بعد، لتقليل زيارات المراكز الصحية.

علم الأحياء البشري والعلوم الأساسية – Human Biology and Basic Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Anatomy	علم التشريح	The science that studies the structure of the human body and its organs. It examines the form, arrangement, and relationships of different parts of the body, from the cell to the entire organ systems, in order to understand their organization and function.	هو العلم الذي يدرس هيكل الجسم البشري وأعضائه. إنه يفحص الشكل والترتيب والعلاقات بين الأجزاء المختلفة للجسم، بدءًا من الخلية إلى الأنظمة العضوية بأكملها، بهدف فهم تنظيمها ووظيفتها.	تستخدم كليات الطب المتقدمة في الإمارات (كجامعة خليفة) طاوولات التشريح الافتراضية ثلاثية الأبعاد والجثث المحفوظة لتعليم الطلاب علم التشريح البشري بدقة عالية ودمج التكنولوجيا المبتكرة في العملية التعليمية.
Biology	علم الأحياء	The science that studies living beings, their organization, functioning, growth, origin, and evolution.	هو العلم الذي يختص بدراسة الكائنات الحية و تنظيمها، وظائفها، نموها، أصلها وتطورها.	حلل علم الأحياء دور الخلايا المناعية في تطوير لقاح كوفيد-19.
Cross Sectional Anatomy	التشريح المقطعي	The study of the human body's structure through horizontal or axial slices, allowing the analysis of spatial relationships between organs and tissues.	هو دراسة بنية جسم الإنسان من خلال مقاطع أفقية أو محورية. وهذا ما يسمح بتحليل العلاقات المكانية بين الأعضاء والأنسجة.	فسر التشريح المقطعي انتشار الأورام في الكبد باستخدام صور الأشعة المقطعية.

علم الأحياء البشري والعلوم الأساسية – Human Biology and Basic Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Human Biology	علم الأحياء البشري	A scientific discipline that studies the human body as a whole, addressing its different systems (circulatory, respiratory, nervous, etc.) and their interaction. It examines the fundamental biological processes underlying growth, development, and the maintenance of individual health.	هي فرع علمي يدرس الجسم البشري ككل، ويعالج أنظمتها المختلفة (الدورة الدموية والتنفسية والعصبية، إلخ) وتفاعلها. يفحص هذا العلم العمليات البيولوجية الأساسية التي تقوم على النمو والتطور والحفاظ على صحة الفرد.	يُجسد "برنامج الجينوم الإماراتي" تطبيقاً متقدماً لعلم الأحياء البشري عبر تحديد وتحليل التسلسل الجيني الكامل للمواطنين بهدف فهم المسببات الوراثية للأمراض الشائعة وتصميم رعاية صحية ووقائية مخصصة.
Natural Sciences	العلوم الطبيعية	A collection of scientific disciplines that aim to explain natural phenomena through observation, experimentation, and the formulation of laws. They include fields such as biology, physics, chemistry, geology, and astronomy, aiming to understand the organization of matter.	هي مجموعة من التخصصات العلمية التي تهدف إلى شرح الظواهر الطبيعية من خلال الملاحظة، والتجريب، وصياغة القوانين. وتشمل مجالات مثل البيولوجيا، والفيزياء، والكيمياء، وعلم الجيولوجيا، وعلم الفلك، ضمن هدف تنظيم المادة.	وصفت العلوم الطبيعية حركة الصفائح التكتونية وأثرها في الزلازل.

علم الأحياء البشري والعلوم الأساسية – Human Biology and Basic Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Physiology	علم وظائف الأعضاء	The science that studies the functioning of the different organs and systems of the human body, as well as the biological processes underlying these functions. It focuses on how cells, tissues, and organs interact to ensure the proper functioning of the organism in both normal and pathological conditions.	هو العلم الذي يدرس وظائف الأعضاء والأنظمة المختلفة في جسم الإنسان، بالإضافة إلى العمليات البيولوجية التي تدعم هذه الوظائف. وهو يركز على كيفية تفاعل الخلايا والأنسجة والأعضاء لضمان الأداء السليم للجسم في الحالات الطبيعية والمرضية.	درس علم وظائف الأعضاء آلية عمل القلب أثناء ممارسة الرياضة المكثفة.

علوم المختبرات الطبية – Medical Laboratory Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Clinical Biochemistry	الكيمياء الحيوية السريرية	A branch of medical biology that analyzes biochemical substances present in blood, urine, and other bodily fluids to diagnose, monitor, and prevent metabolic,	هي فرع من فروع علم الأحياء الطبية الذي يقوم بتحليل المواد الكيميائية الحيوية الموجودة في الدم والبول وغيرها من سوائل الجسم بهدف تشخيص الأمراض الأيضية والغدد الصماء وأمراض	تُطبق المختبرات المرجعية في الإمارات تقنيات الكيمياء الحيوية السريرية لإجراء فحص شامل لحديثي الولادة للكشف المبكر عن الاضطرابات الأيضية والوراثية من خلال تحليل المؤشرات الكيميائية الحيوية في الدم.

علوم المختبرات الطبية – Medical Laboratory Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		endocrine, and cardiovascular diseases, among others.	القلب والأوعية الدموية ومراقبتها والوقاية منها.	
Clinical Chemistry	الكيمياء السريريّة	The discipline of medical biology that analyzes the chemical constituents of blood, urine, and other biological fluids to obtain information useful for diagnosis and therapeutic monitoring.	فرع من فروع علم الأحياء الطبية الذي يحلّل مكونات الدم والبول وسوائل حيويّة أخرى لاستخراج معلومات تفيد التشخيص والمتابعة العلاجية.	يتم التحليل الكمي للمواد الكيميائية في سوائل الجسم (كالهرمونات، والجلوكوز، وإنزيمات الكبد والكلية) لتشخيص ومتابعة الأمراض المزمنة مثل السكري وأمراض الكبد.
Clinical Hematology	علم أمراض الدم السريري	The branch of medicine that studies, diagnoses, and treats diseases of the blood, hematopoietic organs, and the lymphatic system.	هو فرع من فروع الطبّ الذي يدرس ويشخّص ويعالج أمراض الدم والأعضاء المكوّنة للدم والجهاز اللمفاويّ.	تُقدّم المستشفيات المرجعية في الإمارات علاجاً شاملاً ومتقدماً لسرطانات الدم واضطرابات التخثر، بما في ذلك إجراء عمليات زراعة نخاع العظم.
Cytotechnology	علم تقنيات الخلايا	The discipline that involves using advanced laboratory techniques to examine cellular samples and tissues in order to detect infections, cancers, or other cellular pathologies.	هو تخصصّ يشمل استخدام تقنيّات مخبرية متقدّمة لفحص العينات الخلويّة والأنسجة وذلك بهدف اكتشاف الالتهابات أو السرطانات أو الأمراض الخلويّة الأخرى.	استخدم علم الخلايا عينات من عنق الرحم لاكتشاف المراحل المبكرة من سرطان عنق الرحم.

علوم المختبرات الطبية – Medical Laboratory Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Diagnostic Laboratory Tests	الفحوصات المخبرية التشخيصية	The analyses performed on biological samples (blood, urine, tissues, etc.) to identify a pathology, monitor the evolution of a disease, or evaluate the effectiveness of a treatment.	هي التحاليل التي تُجرى على عينات بيولوجية (دم، بول، أنسجة...) بهدف تحديد مرض ما أو متابعة تطوّر حالة مرضية، أو تقييم فعالية علاج ما.	أظهرت الإمارات قدرة عالية في الاختبارات التشخيصية المعملية من خلال التوسع السريع في فحوص PCR لكوفيد-19 وتوفيرها في مختبرات معتمدة لضمان التشخيص الفوري والموثوق وإدارة الأزمة الصحية.
Hemostasis	الإرقاء	The set of physiological and pathological mechanisms that stop bleeding after a vascular injury, maintaining the integrity of blood vessels, through the formation of a clot made of platelets and fibrin.	هو مجموعة من الآليات الفيزيولوجية والمرضية التي توقف النزيف بعد إصابة الأوعية الدموية، وتحافظ على سلامة الأوعية الدموية، من خلال تكوين جلطة مكونة من الصفائح الدموية والفيبرين.	أوقف الإرقاء نزيف جراح بعد عملية استئصال الزائدة عبر آليات التخثر الطبيعي.
Histotechnology	تقنيات الأنسجة	The science and technique used to prepare biological samples, particularly tissues, for examination under the microscope, using various methods of fixation, embedding, sectioning, and staining.	هي العلم والتقنية المستخدمة لتحضير العينات البيولوجية، وخاصة الأنسجة، بهدف فحصها تحت المجهر باستخدام طرق متعددة مثل التثبيت، والإدخال، والتقطيع، والتلوين.	حضّر علم الأنسجة شرائح مجهرية من أنسجة الكبد لدراسة تأثير التليف.

علوم المختبرات الطبية – Medical Laboratory Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Immunology	علم المناعة	The science that analyzes the functioning of the immune system, its cellular and molecular components, and its responses to biological aggressions.	هو العلم الذي يحلّل كيفية عمل الجهاز المناعيّ ومكوّناته الخلويّة والجزيئيّة واستجاباته للاعتداءات البيولوجيّة.	كشف علم المناعة استجابة الأجسام المضادة بعد تلقى لقاح الإنفلونزا.
Medical Laboratory	المختبر الطبيّ	An establishment where biological analyses are carried out on human–origin samples, to contribute to the diagnosis, prevention, and treatment of diseases.	هُو مُنشأة يتم فيها تحاليل بيولوجيّة على عينات من أصل بشريّ، مساهمةً في تشخيص الأمراض والوقاية منها وعلاجها.	أنتج المختبر الطبي نتائج الفحوص الروتينية مثل فحص البول والدم للمرضى في دبي.
Medical Microbiology	علم الأحياء الدقيقّة الطبيّة	The branch of medicine that studies microorganisms pathogenic to humans in order to diagnose, treat, and prevent infectious diseases.	هو فرع من فروع الطبّ الذي يدرس الكائنات الحية الدقيقة الممرضة للإنسان، بغرض تشخيص الأمراض المعدية وعلاجها والوقاية منها.	يُستخدم علم الأحياء الدقيقة الطبية في المختبرات المرجعية للتعرف السريع والدقيق على الميكروبات الممرضة وتحديد أنماط المقاومة للمضادات الحيوية لدعم برامج مكافحة العدوى والوقاية من الأوبئة في الدولة.
Parasitology	علم الطفيليات	The branch of biology that studies parasites, their biology, ecology, and the relationships they maintain with their hosts,	هو فرع من فروع علم الأحياء يدرس الطفيليات وبيولوجيتها وبيئياتها والعلاقات التي تحافظ عليها مع مضيفيها، وكذلك الأمراض التي يمكن أن تنقلها.	يطبق علم الطفيليات في الإمارات عبر المختبرات البيطرية المرجعية التي تقوم بتشخيص ودراسة الطفيليات في الحيوانات المحلية

علوم المختبرات الطبية – Medical Laboratory Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		as well as the diseases they can transmit.		وتحديد مدى انتشارها وطرق انتقالها.
Transfusion Medicine	طب نقل الدم	A medical specialty that focuses on the management of blood and its components, including their collection, storage, preparation, and administration to patients, to treat conditions such as anemia, coagulation disorders, and severe trauma.	هو تخصص طبي يركز على إدارة الدم ومكوناته، بما في ذلك جمعه وتخزينه وتحضيره وإعطائه للمرضى، وذلك بهدف علاج بعض الحالات مثل فقر الدم واضطرابات التجلط والصدمات الشديدة.	تُطبق مراكز نقل الدم المعتمدة في الإمارات أعلى معايير الجودة والأمان في فحص وتخزين الدم ومكوناته لضمان توفير خدمات نقل الدم الآمنة والمنقذة للحياة وحالات الطوارئ.
Virology	علم الفيروسات	The branch of microbiology that studies viruses, their structure, genetics, replication mechanisms, and their interaction with host cells, as well as the diseases they can induce.	هو فرع من فروع علم الأحياء الدقيقة الذي يدرس الفيروسات وتركيبها وجيناتها وآليات تكاثرها وتفاعلها مع الخلايا المضيفة، بالإضافة إلى الأمراض التي قد تسببها.	أنجزت الإمارات تسجيل التسلسل الجيني لفيروس كوفيد-19 وتطوير دراسات موسعة لرصد وتحديد أنماط انتشار الفيروس وتطور طفراته.

التمريض ورعاية المرضى – Nursing and Patient Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Community Health Nursing	تمريض صحة المجتمع	A set of health practices aimed at improving public health within a community. This includes disease prevention, health promotion, health education, and the management of health in community settings, often in collaboration with local social, educational, and healthcare stakeholders.	هي مجموعة من الممارسات الصحية التي تهدف إلى تحسين الصحة العامة داخل المجتمع. وتشمل هذه الممارسات الوقاية من الأمراض، وتعزيز الصحة، والتعليم الصحي، وإدارة الصحة في البيئات المجتمعية، وذلك غالباً بالتعاون مع الجهات المعنية المحلية في المجالات الاجتماعية والتعليمية والصحية.	يقوم تمريض صحة المجتمع في الإمارات، بإشراف الجهات الصحية، بتوفير برامج التوعية الصحية والفحوصات الروتينية والمتابعة للأمراض المزمنة في المدارس والمنازل.
Evidence-Based Practice	الممارسة المبنيّة على الأدلّة	A process that enables informed clinical decision-making by using the best available evidence. It involves integrating current scientific research, clinical expertise, and the values and preferences of patients to optimize care and interventions.	هي عملية تتيح اتخاذ قرارات سريرية مدروسة باستخدام أفضل الأدلة المتاحة. تتضمن هذه العملية دمج أحدث الأبحاث العلمية والخبرة السريرية وقيم المرضى وتفضيلاتهم، تحسباً للرعاية والتدخلات.	تُعتبر المبادئ التوجيهية السريرية الوطنية الإلزامية التي تصدرها الهيئات الصحية، مثلاً على الممارسة القائمة على الأدلة، لضمان أن تكون القرارات العلاجية والإجرائية في المستشفيات والعيادات مدعومة بأحدث وأقوى الأبحاث العلمية.
Individuals with Complex Health Needs	الأفراد ذوو الاحتياجات الصحية المعقّدة	Patients who present a combination of physical, psychological, and social	هم المرضى الذين يعانون مزيجاً من المشكلات البدنية والنفسية والاجتماعية التي تتطلب رعاية	تُطبق الإمارات نظام رعاية متخصص عبر مراكز الإقامة الطويلة التي تقدم رعاية طبية

التمريض ورعاية المرضى – Nursing and Patient Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		<p>issues that require multidisciplinary care. These patients typically suffer from multiple chronic conditions, significant functional impairments, or precarious social situations, which require constant and coordinated medical follow-up.</p>	<p>متعددة التخصصات. يعاني هؤلاء المرضى عادةً حالات مزمنة متعددة، أو اختلالات وظيفية كبيرة، أو وضعًا اجتماعيًا غير مستقر؛ وهذا ما يتطلب متابعة طبية مستمرة ومنسقة.</p>	<p>وتمريضية مكثفة على مدار الساعة للأفراد ذوي الاحتياجات الصحية المعقدة والأمراض المزمنة المتفاقمة.</p>
Mental Health Nursing	الرعاية التمريضية في الصحة النفسية	<p>The Nursing that involves providing specialized support to patients suffering from psychological, psychiatric, or behavioral disorders. This care includes the evaluation of symptoms, the development of tailored care plans, therapeutic support, and crisis prevention, while also offering emotional</p>	<p>هي الرعاية التمريضية التي تقوم على تقديم الدعم المتخصص للمرضى الذين يعانون من اضطرابات نفسية أو سلوكية أو عقلية. تتضمن هذه الرعاية تقييم الأعراض، ووضع خطط رعاية مخصصة، والدعم العلاجي، والوقاية من الأزمات، بالإضافة إلى تقديم الدعم العاطفي والاجتماعي للمرضى وأسرتهم.</p>	<p>يقدم ممرضو الصحة النفسية في المراكز التخصصية (كـ مستشفى الأمل) رعاية علاجية ودعمًا نفسيًا واجتماعيًا مكثفًا للمرضى، ويقومون بتطبيق خطط العلاج النفسي الدوائية والسلوكية وتقنيات إدارة الأزمات.</p>

التمريض ورعاية المرضى – Nursing and Patient Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Nursing	الرعاية التمريضية	and social support to patients and their families. The set of actions and practices provided by nurses, aiming to promote health, prevent diseases, treat and support patients throughout their care journey, ensuring their physical and psychological well-being.	هي مجموعة من الإجراءات والممارسات التي يقدمها الممرضون، والتي تهدف إلى تعزيز الصحة، والوقاية من الأمراض، ومعالجة المرضى ودعمهم في مسارهم العلاجي، وضمان رفاههم الجسدي والنفسي.	قدّم التمريض رعاية يومية للمرضى في جناح الأورام بمستشفى الملك فيصل التخصصي.
Nursing Informatic	التمريض المعلوماتي	The use of information technology and computer systems in healthcare to improve the quality of care, facilitate patient data management, and support clinical decision-making. This includes managing electronic health records, analyzing clinical data, and using specialized software to assist in patient care.	هي استخدام تكنولوجيا المعلومات والأنظمة الحاسوبية في الرعاية الصحية لتحسين جودة الرعاية، وتسهيل إدارة بيانات المرضى، ودعم اتخاذ القرارات السريرية. يشمل ذلك إدارة السجلات الصحية الإلكترونية، وتحليل البيانات السريرية، واستخدام البرمجيات المتخصصة للمساعدة في رعاية المرضى.	يتجلى دور معلوماتية التمريض في الإمارات في مساهمة الكوادر التمريضية بتطوير أنظمة السجلات الطبية الإلكترونية الموحدة (مثل سلامة وملفي) لضمان إدارة بيانات الرعاية بكفاءة عالية وتقديم الدعم في اتخاذ القرار السريري وتحسين جودة الرعاية.

التمريض ورعاية المرضى – Nursing and Patient Care

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Palliative Care	الرعاية التلطيفية	All care provided to people with a serious, progressive, or terminal illness, aiming to relieve pain, ease psychological suffering, safeguard the dignity of the patient, and support their loved ones.	هي أشكال الرعاية المقدّمة للأشخاص المصابين بمرض خطير أو متطوّر أو مميت، وتهدف إلى تخفيف الألم، وتسكين المعاناة النفسيّة، والحفاظ على كرامة المريض، ودعم محيطه الأسريّ.	تقدم المراكز التخصصية في الإمارات برامج رعاية تلطيفية متكاملة متعددة التخصصات، تركز على تخفيف الأعراض الجسدية والنفسية.

التغذية – Nutrition

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Environmental Health	الصحة البيئية	The discipline concerned with studying the effects of the physical, chemical, and biological environment on human health and the prevention of these effects.	هي العلم الذي يهتم بدراسة تأثيرات البيئة الفيزيائية والكيميائية والبيولوجية في صحة الإنسان، كما يهتم بالوقاية من هذه التأثيرات.	تُطبق الإمارات نظاماً وطنياً صارماً لمراقبة جودة الهواء والماء، بإشراف وزارة التغير المناخي والبيئة (MOCCAЕ)، ويشمل ذلك الرصد المستمر للملوثات الصناعية والتأكد من مطابقة مياه الشرب والري للمعايير الدولية تقوم الهيئات الصحية مثل .
Health Communication	التواصل الصحي	The set of communication strategies aimed at positively influencing the population's knowledge, attitudes, and behaviors regarding health.	هو مجموعة من استراتيجيات الاتصال التي تهدف إلى التأثير الإيجابي على معارف السكّان ومواقفهم وسلوكياتهم على مستوى الصحة.	MOHAP بحملات وطنية للتوعية الصحية حيث تُركز على نشر معلومات صحية موثوقة وبمبسطة متعددة اللغات حول الأمراض المزمنة (مثل سرطان الثدي

التغذية – Nutrition

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
				والسكري) لتعزيز السلوكيات الوقائية لدى مختلف فئات المجتمع.
Health Literacy	محو الأمية الصحية	The cognitive and social skills that determine the motivation and ability of individuals to access, understand, and use information to promote and maintain good health.	هي مجموعة المهارات المعرفية والاجتماعية التي تحدد دوافع الأفراد وقدرتهم على الوصول إلى المعلومات وفهمها واستخدامها لتعزيز الصحة الجيدة والحفاظ عليها.	تنفذ الهيئات الصحية في الإمارات مبادرات لتقييم وتحسين مستوى محو الأمية الصحية لدى السكان، مع التركيز على فهم الأمراض المزمنة والتعليمات العلاجية
Nutritional Epidemiology	علم الأوبئة التغذوية	A branch of epidemiology that studies the relationships between diet, nutritional status, and the occurrence of diseases in human populations.	هو فرع من علم الأوبئة يدرس العلاقات بين النظام الغذائي والحالة الغذائية وظهور الأمراض لدى السكان البشريين.	تُطبق الوبائيات التغذوية في الإمارات من خلال إجراء دراسات مسحية مكثفة لربط الأنماط الغذائية غير الصحية (كاستهلاك السكر المرتفع) بالزيادة في معدلات السمنة والسكري، مما يدعم اتخاذ القرارات بخصوص الضرائب الغذائية والبرامج التوعوية.
Nutrition Science	علم التغذية	A scientific discipline that studies the impact of foods and nutrients on the growth, development, health, and well-being of	هو مجال علمي يدرس تأثير الأطعمة والمغذيات على نمو الأفراد وتطورهم وصحتهم ورفاهيتهم. وهو يستكشف كيفية استخدام الجسم للمغذيات في	يستخدم علم التغذية في الإمارات لإصدار المبادئ التوجيهية الغذائية الوطنية وتنظيم تركيبات المنتجات الغذائية لخفض محتوى الملح والسكر فيها، بهدف الوقاية من

التغذية – Nutrition				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		individuals. It explores how the body uses nutrients for metabolic functions, how nutrition influences diseases, and how appropriate dietary choices can improve health.	وظائفه الأيضية، وكيف تؤثر التغذية على الأمراض، وكيف يمكن للاختيارات الغذائية المناسبة تحسين الصحة .	الأمراض المزمنة وتحسين الصحة العامة.
العلوم المهنية والتأهيلية – Occupational and Rehabilitation Sciences				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Occupational Therapy	العلاج المهني	A health profession aimed at improving the autonomy of individuals with difficulties in daily life activities due to physical, psychological, or cognitive conditions.	هو مهنة صحية تهدف إلى تحسين استقلالية الأفراد الذين يعانون صعوبات في الأنشطة اليومية، من جراء الحالات الجسدية أو النفسية أو المعرفية.	يقدم العلاج الوظيفي في مراكز التأهيل المتخصصة (كمدينة الشيخ شخبوط) خدمات تأهيلية موجهة لاستعادة المهارات الحياتية اليومية وقدرة الأفراد على العمل والمشاركة المجتمعية بعد الإصابة أو الإعاقة.
Physical Therapy	العلاج الطبيعي	A health profession that uses manual techniques, therapeutic exercises, physical modalities (such as heat, cold, electrotherapy), and	هو مهنة صحية تستخدم التقنيات اليدوية، والتمارين العلاجية، والأساليب الفيزيائية (مثل الحرارة، البرودة، العلاج بالتيار الكهربائي) والنصائح لتحسين الحركة، وتقليل الألم، والمساعدة في إعادة التأهيل،	ساعد العلاج الطبيعي الرياضيين المصابين بتمزق أربطة الركبة في العودة إلى الملاعب بعد الجراحة.

العلوم المهنية والتأهيلية – Occupational and Rehabilitation Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		advice to improve mobility, reduce pain, and assist in rehabilitation after injury, surgery, or in chronic diseases.	بعد الإصابة، أو الجراحة، أو في الأمراض المزمنة.	
Rehabilitation Psychology	علم النفس التأهيلي	The branch of psychology that studies and intervenes with individuals who have suffered physical trauma or disabling illness, to promote their adaptation and improve their quality of life.	هو فرع من علم النفس يدرس الأشخاص الذين تعرّضوا لصدمة جسدية أو لمرض مُعيق، ويتدخل لديهم، من أجل تعزيز تكيفهم وتحسين جودة حياتهم.	يُستخدم علم النفس التأهيلي في مراكز التأهيل المتخصصة لتقييم وعلاج الآثار النفسية والإدراكية للإصابات الدماغية والإعاقات
Rehabilitation Sciences	علوم اعادة التأهيل	All interventions and therapeutic approaches aimed at improving or restoring mobility, independence, and quality of life for individuals who have suffered trauma, chronic illness, or functional loss.	جميع التدخلات والأساليب العلاجية التي تهدف إلى تحسين أو استعادة القدرة على الحركة والاستقلال ونوعية الحياة للأفراد الذين عانوا من الصدمات أو الأمراض المزمنة أو فقدان الوظيفة.	تُقدم المراكز المتخصصة في الإمارات برامج تأهيل متكاملة ومكثفة تعتمد على علوم التأهيل (كالعلاج الطبيعي والوظيفي)، بهدف استعادة القدرة الوظيفية والحركية للمصابين بعد السكتات الدماغية أو الإصابات البالغة.
Speech–Language Pathology	أمراض النطق واللغة	A therapeutic field that addresses disorders	مجال علاجي يعالج الاضطرابات التي تؤثر على وظائف التواصل،	يقدم علاج النطق واللغة في المراكز المتخصصة تقييماً وعلاجاً

العلوم المهنية والتأهيلية – Occupational and Rehabilitation Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		affecting communication functions, including spoken and written language, voice, and swallowing issues.	بما في ذلك اللغة المنطوقة والمكتوبة، والصوت، وقضايا البلع.	لاضطرابات النطق واللغة والبلع لدى الأطفال (كالتوحد) والكبار (كالسكتة الدماغية)
Sports Medicine	طبّ الرّياضة	A medical specialty that focuses on the prevention, diagnosis, treatment, and rehabilitation of injuries related to physical activity and sports.	هو تخصص طبيّ يركّز على الوقاية من الإصابات المرتبطة بالنشاط البدنيّ والرياضيّ وتشخيصها وعلاجها وإعادة تأهيلها.	اهتم طبّ الرّياضة بمتابعة إصابات الكتف لدى لاعبي التنس المحترفين في بطولة ويمبلدون.

علم الأدوية وعلم السموم - Pharmacology and Toxicology

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Pharmacoeconomics	اقتصاديات الدواء	A branch of health economics that evaluates the costs and benefits of drugs and treatments in order to optimize public health resources. It analyzes the effectiveness of treatments in terms of cost-effectiveness, cost-utility, or cost-benefit ratios, with the aim of determining the most cost-efficient and suitable therapeutic choices for population needs.	هي فرع من الاقتصاد الصحي، يقيّم تكاليف الأدوية والعلاجات وفوائدها، بهدف تحسين الموارد في الصحّة العامّة. تقوم بتحليل فعالية العلاجات من حيث نسبة التكلفة-الفعالية، التكلفة-الفائدة أو التكلفة-المنفعة، بهدف تحديد الخيارات العلاجيّة الأكثر جدوى وملاءمة لاحتياجات السكّان.	تُطبق الهيئات الصحية اقتصاديات الدواء لتحليل التكلفة مقابل الفعالية السريرية للأدوية المبتكرة باهظة الثمن، وذلك بهدف تنظيم إدراجها في قوائم التغطية التأمينية وضمان الإنفاق الرشيد على الرعاية الصيدلانية.
Pharmacology	علم الأدوية	The scientific discipline that analyzes the interaction of chemical substances with biological systems for therapeutic purposes	هو التخصص العلميّ الذي يحلّل تفاعل المواد الكيميائيةّ مع الأنظمة البيولوجيّة، وذلك بهدف استخدامها علاجياً.	تُجري المراكز البحثية والجامعات الكبرى، بالتعاون مع شركات الأدوية العالمية، دراسات صيدلانية وسريرية متقدمة لتقييم فاعلية ومأمونية الأدوية الجديدة، خاصةً في مجال الأورام والأمراض المزمنة.
Therapeutics Education	التثقيف العلاجيّ	A structured, person-centered learning process that consists of:	هو عمليّة تعليميّة منمّمة تتمحور على الشخص، وتتكوّن من: مساعدة المرضى على فهم	يُعتبر التدريب السريري والتعليم الطبي المستمر الإلزامي الذي تفرضه الهيئات الصحية على

علم الأدوية وعلم السموم - Pharmacology and Toxicology

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		helping patients to understand the disease and treatment; enabling patients to acquire and maintain skills that allow them to manage their treatment and disease in their everyday lives; answering patients' questions throughout the treatment	المرض والعلاج؛ تمكين المرضى من اكتساب المهارات والحفاظ عليها حتى يستطيعوا إدارة علاجهم ومرضهم في حياتهم اليومية؛ والإجابة عن أسئلة المرضى طيلة فترة العلاج.	الأطباء والصيادلة، تطبيقاً لتعليم العلاج لضمان تحديث معرفتهم بأحدث البروتوكولات الدوائية وتحسين سلامة وفعالية العلاجات المقدمة.
Toxicology	علم السموم	The science that studies the harmful effects of chemical substances on living organisms and the ways to prevent or treat them.	هو العلم الذي يدرس التأثيرات الضارة للمواد الكيميائية على الكائنات الحية وطرق الوقاية منها أو معالجتها.	يُستخدم علم السموم في الإمارات عبر المختبرات المرجعية لإجراء تحاليل متقدمة وسريعة للسموم في العينات المختلفة (كالدم والمنتجات)، لدعم التشخيص السريري لحالات التسمم، والرقابة على المنتجات الاستهلاكية والبيئية.

الإشعاع- Radiation				
English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Medical Imaging	التصوير الطبي	The set of physical processes that allow obtaining an image of an anatomical region or organ, usable and interpretable from a medical perspective, regardless of the nature of the radiations or waves used for patient exploration.	هو مجموعة من العمليات الفيزيائية التي تسمح بالحصول على صورة لمنطقة تشريحية أو عضو؛ فتكون صورة قابلة للاستخدام والتفسير من منظور طبي، بغض النظر عن نوع الإشعاعات أو الموجات المستخدمة لاستكشاف المريض.	تُطبق المستشفيات المرجعية تقنيات التصوير الطبي المتقدمة مثل التصوير بالرنين المغناطيسي 3T (MRI) والتصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني (PET-CT) لتقديم تشخيص دقيق ومبكر للأمراض الأورام والجهاز العصبي.
Radiation Protection	الوقاية من الإشعاع	A set of rules, procedures, and means of prevention and monitoring aimed at preventing or reducing the harmful effects of ionizing radiation on individuals.	هي مجموعة من القواعد والإجراءات ووسائل الوقاية والمراقبة التي تهدف إلى منع أو تقليل التأثيرات الضارة للإشعاع المؤين على الأفراد.	تُعد الهيئة الاتحادية للرقابة النووية (FANR) الجهة الوحيدة التي تُصدر وتُشرف على تنفيذ لوائح ومعايير صارمة للوقاية الإشعاعية في جميع القطاعات لضمان حماية الأفراد والبيئة من أخطار الإشعاع المؤين.
Medical Innovation	الابتكار الطبي	All scientific, technological or organizational novelties aimed at improving the prevention, diagnosis, treatment or management of diseases.	هو المستجدات العلمية أو التكنولوجية أو التنظيمية التي تهدف إلى تحسين الوقاية من الأمراض أو تشخيصها أو معالجتها أو رعايتها.	يمثل "برنامج الجينوم الإماراتي" ابتكاراً طبياً وطنياً، إذ يوظف تقنيات التسلسل الجيني لإنشاء قاعدة بيانات جينية محلية تهدف إلى تطوير الطب الشخصي والرعاية الوقائية الدقيقة في الدولة.

العمل الاجتماعي والعلوم السلوكية – Social Work and Behavioral Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Advanced Group Work	العمل الجماعي المتقدم	A social work which focuses on theories and methods of working with groups, and the use of groups with a wide range of populations, including groups related to staff and team relationships, prevention, social action, mutual aid, and treatment. An eclectic approach that develops competencies and integrates theory and practice is used.	هو عمل اجتماعي يركز على نظريات العمل مع المجموعات وأساليبه، وتطبيق العمل بالمجموعات على مجموعة واسعة من السكان، بما في ذلك المجموعات المتعلقة بعلاقات الموظفين والفريق والوقاية والعمل الاجتماعي، المساعدة المتبادلة، والعلاج. يُستخدم هنا نهج انتقائي يُطور الكفاءات ويجمع بين النظرية والممارسة.	تُطبق المستشفيات التخصصية نظام فرق الرعاية متعددة التخصصات (MDTs) التي تجتمع بانتظام لدمج خبرات الأطباء والممرضين والمعالجين في وضع خطط علاجية شاملة وموحدة للمرضى ذوي الحالات الطبية المعقدة (كالأورام).
Behavioral Sciences	علوم السلوك	Sciences which understand and explain, through multidisciplinary approaches, the interactions between individuals and their environment.	هي العلوم التي تفهم التفاعلات بين الأفراد وتفسرها، عبر مناهج متعددة التخصصات.	تُطبق الإمارات العلوم السلوكية عبر شراكة استراتيجية لتوظيف الرؤى السلوكية في تصميم السياسات الصحية والمبادرات المجتمعية، بهدف تحفيز الأفراد على تبني أنماط حياة وقائية.
Child Protection	حماية الطفل	A protection which aims to ensure the well-being, safety, and healthy development of children	هي حماية تهدف إلى ضمان رفاهية الأطفال والشباب وسلامتهم ونموهم الصحي. يشمل هذا المجال جوانب مختلفة، بدءًا	يُعتبر "قانون وديمة" التطبيق الأشهر لحماية الطفل في الإمارات حيث يحدد آليات

العمل الاجتماعي والعلوم السلوكية – Social Work and Behavioral Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		and youth. This field encompasses various aspects, from danger prevention to social assistance, including the care of children in dangerous situations.	بالوقاية من المخاطر إلى المساعدة الاجتماعية، وبما في ذلك رعاية الأطفال في حالات الخطر.	الحماية القانونية والمجتمعية للأطفال المعرضين للخطر
Counseling Technics	تقنيات الاستشارة	The interpersonal methods used to help individuals explore and resolve their personal or emotional problems. Popular approaches include active listening, empathy, and paraphrasing, which allow the counselor to create a safe and supportive space for the client.	الأساليب الشخصية المستخدمة لمساعدة الأفراد على استكشاف مشاكلهم الشخصية أو العاطفية وحلها. ومن الأساليب الشائعة الاستماع الفعال، والتعاطف، وإعادة الصياغة، مما يُتيح للمستشار خلق بيئة آمنة وداعمة للعميل.	استخدمت تقنيات الإرشاد جلسات استماع فردية لمساعدة طلاب الجامعات على تجاوز القلق الامتحاني.
Human Behavior	السلوك البشري	The set of actions, reactions, and interactions observable in an individual in response to internal or external stimuli, influenced by biological,	هو مجموعة الأفعال والتفاعلات التي يمكن ملاحظتها لدى الفرد استجابةً للمحفزات الداخلية أو الخارجية، والمتأثرة بالعوامل البيولوجية والنفسية والاجتماعية والبيئية.	تُطبق الإمارات العلوم السلوكية لتحليل دوافع بعض السلوكيات البشرية عند البعض واتخاذ القرارات وتستخدم نظرية الوخز السلوكي (Nudge) في تصميم

العمل الاجتماعي والعلوم السلوكية – Social Work and Behavioral Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		psychological, social, and environmental factors.		الخدمات الحكومية والبيئات المجتمعية.
People with Disabilities	الأشخاص ذوي الإعاقة	All those who have long-term physical, mental, intellectual, or sensory impairments which, in interaction with various barriers, may hinder their full and effective participation in society on an equal basis with others.	هم أولئك ذوو الإعاقات الجسدية أو العقلية أو الفكرية أو الحسية طويلة الأمد، التي قد تعيق، عند التفاعل مع حواجز مختلفة، المشاركة الكاملة والفعالة في المجتمع، وبالتساوي مع الآخرين.	يُعتبر "القانون الاتحادي رقم 29 لعام 2006" الإطار القانوني الرئيسي الذي يضمن حصول أصحاب الهمم على التأهيل والرعاية الصحية الشاملة.
Social Diversity	التنوع الاجتماعي	The variety of social and cultural characteristics within a given population, including aspects such as ethnic origins, religious beliefs, income levels, and family situations.	مجموعة متنوعة من الخصائص الاجتماعية والثقافية داخل مجموعة سكانية معينة، بما في ذلك جوانب مثل الأصول العرقية، والمعتقدات الدينية، ومستويات الدخل، والأوضاع الأسرية.	تتميز الإمارات بتنوع اجتماعي غير مسبوق يتجلى في استضافة أكثر من 200 جنسية مختلفة، حيث يشكل المقيمون الأجانب الأغلبية الساحقة من السكان
Social Work Action	العمل الاجتماعي	All programs and resources implemented by the State and local authorities to maintain social cohesion and assist the most vulnerable	هي البرامج والوسائل التي تنفذها الدولة والسلطات المحلية بهدف الحفاظ على التماسك الاجتماعي ومساعدة الأفراد الأكثر هشاشة على استعادة أو الحفاظ على استقلاليتهم.	قدم العمل الاجتماعي مساعدات غذائية للأسر المتضررة من الفيضانات في باكستان.

العمل الاجتماعي والعلوم السلوكية – Social Work and Behavioral Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		individuals in regaining or maintaining their autonomy.		
Social Work Advocacy	المناصرة في العمل الاجتماعي	A process aimed at influencing political, economic, and social decisions to improve people's living condition.	هي عملية تهدف إلى التأثير في القرارات السياسية والاقتصادية والاجتماعية تحسیناً لظروف عيش الناس.	مارست مناصرة العمل الاجتماعي ضغوطاً على الحكومات الأوروبية لتحسين قوانين الهجرة.
Vulnerable Populations	الفئات السكانية المعرضة للخطر	The groups of people who, due to social, economic, environmental, or health factors, are exposed to increased risks of social injustice, poverty, discrimination, or poor health.	هي مجموعات الأشخاص الذين، بسبب العوامل الاجتماعية أو الاقتصادية أو البيئية أو الصحية، يتعرضون لمخاطر متزايدة من الظلم الاجتماعي، والفقر، والتمييز، أو الصحة السيئة.	تقدم المؤسسات الحكومية والخيرية في الإمارات (كوزارة تنمية المجتمع) برامج رعاية وحماية ودعم مالي متكاملة للفئات الضعيفة التي تشمل كبار المواطنين، والأسر المتعففة، والأطفال الأيتام.

جامعة العلوم البيطرية – Veterinary Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Animal Legislations	التشريعات البيطرية	The body of laws, regulations, and legal standards that govern the protection, use, transport, breeding, detention, and	هي مجموعة القوانين والأنظمة والمعايير القانونية التي تنظم حماية الحيوانات البرية واستخدامها ونقلها وتربيتها واحتجازها، وأحياناً	يُحظر القانون الاتحادي رقم 22 لسنة 2016 بشكل قاطع على الأفراد حيازة وامتلاك والاتجار بالحيوانات المفترسة والخطرة (كالنمور والأسود

جامعة العلوم البيطرية – Veterinary Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		sometimes slaughter of domestic, tamed, or captive wild animals, aiming to guarantee their welfare and prevent mistreatment.	ذبحها، ضمانًا لرفاهيتها ومنع إساءة معاملتها.	
Animal Quarantine	الحجر البيطري	A temporary isolation of newly arrived animals to prevent the spread of infectious diseases. It allows for observation of the animals over a given period to detect any signs of illness.	عزل مؤقت للحيوانات الوافدة حديثًا لمنع انتشار الأمراض المعدية. يسمح هذا بمراقبة الحيوانات لفترة زمنية محددة للكشف عن أي علامات مرضية.	تفرض وزارة التغير المناخي والبيئة نظام حجر بيطري ورقابة دقيقة على الحيوانات المستوردة (خاصة الكلاب والقطط)، يتطلب تحصينات وشهادات صحية ونتائج فحوصات مخبرية لداء السعار
Animal Welfare	رفاهية الحيوان	The positive mental and physical state related to the satisfaction of its physiological and behavioral needs, as well as its expectations. This state varies depending on the animal's perception of the situation.	هي الحالة العقلية والبدنية الإيجابية المرتبطة بإشباع احتياجات الحيوان الفيزيولوجية والسلوكية، وكذلك توقعاته. تختلف هذه الحالة وفق إدراك الحيوان للموقف.	يلزم ما يسمى بالقانون الاتحادي للرفق بالحيوان ملاك الحيوانات بتوفير الرعاية الصحية والغذاء والمأوى المناسبين

جامعة العلوم البيطرية - Veterinary Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Aquaculture	تربية الأحياء المائية	All activities of cultivating plants and breeding animals in continental or marine waters to improve production.	أنشطة زراعة النباتات وتربية الحيوانات في المياه القارية أو البحرية، بهدف تحسين الإنتاج.	تُطبق الإمارات نظام الاستزراع المائي الدائري المغلق (RAS) في مزارع سمكية متخصصة لإنتاج أنواع الأسماك المحلية والعالمية (كالهامور والسلمون) على مدار العام
Food Safety	سلامة الأغذية	The guarantee that food is safe and free from biological, chemical, and physical contaminants at all stages of the food chain, from primary production to consumption.	هي ضمان أن تكون الأطعمة آمنة وخالية من الملوثات البيولوجية والكيميائية والفيزيائية على مدى مراحل سلسلة الغذاء، من الإنتاج الأولي إلى الاستهلاك.	تُطبق بلدية دبي وهيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية نظاماً رقابياً صارماً يشمل تطبيق نظام "تحليل المخاطر ونقاط التحكم الحرجة (HACCP)" إلزامياً على المنشآت الغذائية
Genetics	علم الوراثة	The science of heredity and the variation of traits in living organisms. It studies the transmission of characteristics from one generation to the next and the underlying molecular mechanisms.	هو علم يدرس الوراثة واختلاف الصفات في الكائنات الحية. يهتم بكيفية انتقال الخصائص من جيل إلى آخر والآليات الجزيئية الكامنة وراء ذلك.	درس علم الوراثة الصفات الوراثية في الخيول الأصيلة لتحسين قدراتها على السباق.
Husbandry	تربية الحيوانات	The set of agricultural and technical practices aimed at producing and	هي مجموعة من الممارسات الزراعية والتقنية الموجهة لإنتاج الحيوانات وإدارتها، سواء كان	يتجلى علم إدارة المزارع الحيوانية في الإمارات عبر برامج تنمية الثروة الحيوانية التي تُطبقها

جامعة العلوم البيطرية – Veterinary Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		managing animals, whether for food production, reproduction, or other services rendered to humans.	ذلك من أجل الإنتاج الغذائي، أو التكاثر، أو الخدمات الأخرى التي تقدمها للحيوانات.	الجهات الرسمية لتزويد المربين بالتقنيات الحديثة في التغذية والتحصين والإدارة الصحية للقطيع
Meat Inspection	فحص اللحوم	The set of control operations carried out before and after slaughter to verify that the meat is fit for human consumption.	هو مجموعة من العمليات الرقابية التي تُجرى قبل الذبح وبعده للتحقق من أنّ اللحوم صالحة للاستهلاك البشري.	تتخذ السلطات المحلية تفتيشاً دقيقاً على اللحوم في المسالخ المعتمدة، ويشمل ذلك فحصاً بيطرياً قبل وبعد الذبح واستخدام تقنيات متطورة للكشف عن الغش أو التلوث، وذلك بهدف حماية المستهلك وضمان جودة اللحوم.
Veterinary Anatomy	علم التشريح البيطري	The branch of biology that studies the structure of animals, particularly domestic species, and focuses on the organization of their organs, tissues, and systems.	الفرع من علم الأحياء الذي يدرس بنية الحيوانات، وخاصة الأنواع المستأنسة، ويركز على تنظيم أعضائها وأنسجتها وأجهزتها.	تُطبق المراكز البيطرية المتخصصة المعرفة الدقيقة بالتشريح البيطري لإجراء جراحات العظام والمفاصل المعقدة وتشخيص الإصابات الحركية للخيل وهجن السباق، بهدف استعادة أدائها الرياضي.
Veterinary Epidemiology	علم الأوبئة البيطرية	The science that studies the frequency, distribution, and determinants of diseases and health disorders in animal	العلم الذي يدرس تكرار وتوزيع ومحددات الأمراض والاضطرابات الصحية في مجتمعات الحيوانات، وكذلك طرق الوقاية من هذه الأمراض والسيطرة عليها.	تُعد برامج الترصد الوبائي المستمر للأمراض المشتركة (مثل إنفلونزا الطيور و MERS-CoV) في الإبل (تطبيقاً للوبائيات البيطرية، حيث تُستخدم لتتبع انتشار المرض

جامعة العلوم البيطرية - Veterinary Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		populations, as well as methods for preventing and controlling these diseases.		وتقييم المخاطر على الإنسان والحيوان وتوجيه حملات التحصين والسيطرة على الأوبئة.
Veterinary Microbiology	علم الأحياء الدقيقة البيطرية	The branch of microbiology that studies microorganisms (bacteria, viruses, fungi, parasites) responsible for diseases in domestic, farm, and wild animals, as well as their diagnosis, prevention, and treatment.	هو فرع من علم الأحياء الدقيقة، يدرس الكائنات الدقيقة (البكتيريا، الفيروسات، الفطريات، الطفيليات) المسؤولة عن الأمراض لدى الحيوانات الأليفة وحيوانات المزرعة والحيوانات البرية، بالإضافة إلى تشخيصها والوقاية منها وعلاجها.	يطبق علم الأحياء الدقيقة البيطري في المختبرات البيطرية المرجعية عبر استخدام التقنيات الجزيئية المتقدمة للكشف السريع عن مسببات الأمراض الفيروسية والبكتيرية (ك إنفلونزا الطيور والسعار) في الثروة الحيوانية
Veterinary Parasitology	علم الطفيليات البيطرية	The science concerned with parasites infecting animals, the mechanisms of their pathogenic action, the transmission of parasitic diseases, and control methods to protect animal health and, indirectly, public health.	هو العلم الذي يهتم بالطفيليات التي تصيب الحيوانات، وآليات تأثيرها المرضي، وانتقال الأمراض الطفيلية وطرق السيطرة عليها لحماية الصحة العامة، بصورة غير مباشرة.	يُطبّق علم الطفيليات البيطرية عبر المسح والتشخيص المتقدم للطفيليات الداخلية والخارجية التي تصيب الثروة الحيوانية والحيوانات الأليفة، بهدف تصميم برامج مكافحة وعلاج متخصصة وحماية الصحة العامة من الأمراض الطفيلية المشتركة.
Veterinary Physiology	فسيولوجيا الطب البيطري	The science that studies the functioning of the biological systems of	هو العلم الذي يدرس كيفية عمل الأنظمة البيولوجية في الحيوانات، سواء منزلية كانت أو برية أو	يُستخدم علم وظائف الأعضاء البيطري في الإمارات في إجراء أبحاث متخصصة ومتقدمة على

جامعة العلوم البيطرية- Veterinary Sciences

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		animals, whether domestic, wild, or farm animals. It focuses on the biological, chemical, and physical mechanisms that regulate animal life, including metabolism, blood circulation, respiration, digestion, and hormonal processes.	حيوانات مزارع. يركّز على الآليات البيولوجية والكيميائية والفيزيائية التي تنظّم حياة الحيوان، بما في ذلك التمثيل الغذائي، الدورة الدموية، التنفّس، الهضم، والعمليات الهرمونية.	فسيولوجيا الإبل والخيول لفهم آليات تكيفها مع البيئة الصحراوية وردود أفعالها الفسيولوجية أثناء السباق
Wildlife	الحياة البرية	All animal species living freely in nature, without direct human dependence for their survival.	أنواع الحيوانات التي تعيش، بحريّة في الطبيعة ودون اعتماد مباشر على الإنسان للبقاء على قيد الحياة.	راقبت الحياة البرية أعداد النمرور في الهند ضمن برنامج الحفاظ على الأنواع المهددة بالانقراض.

الصحة والسلامة في العمل – Work Health and Safety

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
Professional Communication	التواصل المهني	The art of conveying information clearly, effectively, and appropriately within a professional context. It encompasses verbal, written, and non-verbal exchanges between individuals or groups within an organization. Its aim is to ensure mutual understanding, facilitate collaboration, and achieve organizational objectives.	هو فنّ نقل المعلومات بوضوح وفعاليّة وملاءمة في سياق مهنيّ. يشمل التبادلات اللفظيّة والكتابيّة وغير اللفظيّة بين الأفراد أو المجموعات داخل المنظّمة. ويهدف إلى ضمان الفهم المتبادل، وتسهيل التعاون، وتحقيق الأهداف التنظيميّة.	عزّز التواصل المهني فعالية الفرق الطبية في مستشفيات باريس خلال جائحة كورونا.
Professional Ethics	أخلاقيات المهنة	A set of moral principles that apply to individuals practicing the same profession or engaging in the same activity.	هي مجموعة من المبادئ الأخلاقيّة التي تنطبق على الأشخاص الذين يمارسون المهنة نفسها والنشاط نفسه.	تُطبق الأخلاقيات المهنية عبر إلزام الممارسين الصحيين بـ "مدونات السلوك المهني والتي تحدد بصرامة المعايير الأخلاقية والقانونية للتعامل مع المرضى لضمان السرية، وجودة الرعاية، وتجنب تضارب المصالح.
Professional Reporting	التقرير المهني	A professional report is a structured document that objectively and thoroughly presents the results of an	هو وثيقة منظّمة تعرض عرضاً موضوعياً ومفصّلاً لنتائج تحقيق أو مشروع أو مهمّة. قد يتضمن	يهدف لنظام الإلكتروني الإلزامي للإبلاغ السري عن الأخطاء والحوادث الطبية إلى تحليل جذور المشكلات بشكل منهجي لتحسين

الصحة والسلامة في العمل – Work Health and Safety

English Term	المصطلح العربي	English Explanation	التفسير باللغة العربية	مثال
		investigation, project, or mission. It may also include an in-depth analysis of a specific problem or set of data.	أيضاً تحليلاً متعمقاً لمشكلة معينة أو مجموعة من البيانات المحددة.	مستويات سلامة وجودة الرعاية الصحية في الدولة.
Work Health and Safety	الصحة والسلامة في العمل	All the measures to be implemented to protect the physical and mental health of workers in their professional environment. This includes the prevention of workplace accidents, occupational diseases, and the adaptation of working conditions.	التدابير التي تطالب باتخاذها لحماية صحة العاملين الجسدية والعقلية، في بيئة العمل. يشمل ذلك الوقاية من حوادث العمل والأمراض المهنية وتكييف ظروف العمل.	يطالب القانون "الاتحادي للعمل والأنظمة" المحلية) مثل (OSHA-SF) أصحاب العمل بتوفير بيئة عمل آمنة، وتعيين ضباط سلامة متخصصين، وتطبيق برامج تدريب وتقييم دوري للمخاطر.

References

1. Baud, F., & Bousquet, J. (2017). *Introduction aux sciences de la santé*. Elsevier Masson.
2. Barrué–Belou, M., (2015). *Dictionnaire des termes de médecine*. Éditions Maloine.
3. Bourrinet, P. (2018). *Histoire de la santé publique*. Presses Universitaires de France.
4. Bréchat, P. (2021). *Épidémiologie et santé publique*. Éditions Ellipses.
5. Breslow, L. (2002). *Encyclopedia of Public Health*. Macmillan Reference USA.
6. Brousselle, A., & Champagne, F. (2016). *Introduction à l'évaluation en santé*. Presses de l'Université de Montréal.
7. Cayla, F., & Geffroy, S. (2019). *Santé publique : concepts et méthodes*. Dunod.
8. Chauvin, P. (2022). *Les inégalités sociales de santé*. La Découverte.
9. Detels, R., Gulliford, M., Karim, Q. A., & Tan, C. C. (2015). *Oxford Textbook of Global Public Health* (6th ed.). Oxford University Press.
10. Fassin, D. (2018). *La vie : mode d'emploi critique de la santé publique*. Seuil.
11. Gostin, L. O. (2014). *Global Health Law*. Harvard University Press.
12. Mérini, C. (2016). *Introduction aux sciences infirmières : théorie, recherche et pratique*. Elsevier Masson.
13. Merson, M. H., Black, R. E., & Mills, A. J. (2012). *Global Health: Diseases, Programs, Systems, and Policies* (3rd ed.). Jones & Bartlett Learning.
14. Pizon, F., & Morin, C. (2020). *Santé environnementale : de l'évaluation à l'action*. Éditions Lavoisier.
15. Rumeau–Rouquette, C., & Sentilhes, L. (2019). *Méthodes en épidémiologie : applications aux études de santé publique*. Presses de l'EHESP.
16. Turnock, B. J. (2016). *Public Health: What It Is and How It Works* (6th ed.). Jones & Bartlett Learning.